

N° 2232.

AUTRICHE ET ESPAGNE

Echange de notes comportant un accord relatif à l'abolition réciproque des visas des passeports. Madrid, le 1^{er} août, et Paris, le 23 août 1929.

AUSTRIA AND SPAIN

Exchange of Notes constituting an Agreement for the reciprocal Abolition of Passport Visas. Madrid, August 1st, and Paris, August 23, 1929.

ce qui concerne le règlement de l'immigration d'étrangers cherchant du travail, respectivement au sujet de la protection du marché du travail national et de la police des étrangers, fût, conformément au désir exprimé par le Gouvernement royal, reconnu en due forme et valable par la note verbale susmentionnée de la Présidence royale espagnole du Conseil des ministres, Secrétariat général des Affaires étrangères, et par la présente note verbale de la Légation d'Autriche et mis en vigueur sans autre formalité à partir du 1^{er} septembre 1929. Le Gouvernement fédéral autrichien prend en même temps les dispositions nécessaires afin que, à partir de la date susindiquée, l'entrée en Autriche soit accordée aux ressortissant espagnols sans visa sur simple production d'un passeport espagnol valable.

PARIS, le 23 août 1929.

Presidencia del Consejo de Ministros,
Secretaría General de Asuntos Exteriores,
Madrid.

1 TRADUCTION. — TRANSLATION.

No. 2232. — EXCHANGE OF NOTES BETWEEN THE AUSTRIAN AND SPANISH GOVERNMENTS CONSTITUTING AN AGREEMENT FOR THE RECIPROCAL ABOLITION OF PASSPORT VISAS. MADRID, AUGUST 1st, AND PARIS, AUGUST 23, 1929.

I.

PRESIDENCY OF THE COUNCIL
of MINISTERS.

GENERAL SECRETARIAT
FOR FOREIGN AFFAIRS.

P. U. No. 28.

NOTE VERBALE.

With reference to the Notes from the Austrian Legation accredited to the Court of Spain of December 11, 1928, and January 31, 1929, the General Secretariat for Foreign Affairs has the honour to inform the said Legation that His Majesty's Government, being desirous of facilitating as far as possible the relations between Spain and Austria, and convinced of the advantages which would accrue to both countries from the reform contemplated, has decided to abolish passport visas for Austrian nationals going to Spain, on condition that the Austrian Government accords similar treatment to Spaniards intending to go to Austria. It is understood that this modification shall in no way affect the régime applied in our colonies and protectorates or spheres of influence in Morocco or the provisions which are at present or may hereafter be put into force regarding the immigration of foreign workers in search of employment.

The General Secretariat for Foreign Affairs, in communicating the above to the Austrian Legation, has the honour to request it to be good enough to transmit this proposal to its Government, so that, as soon as an agreement has been reached, the new system may be introduced with as

¹ Traduit par le Secrétariat de la Société des Nations, à titre d'information.

¹ Translated by the Secretariat of the League of Nations, for information.

little delay as possible and come into force on September 1st next, sufficient time thus being allowed for the necessary instructions to be given. It is also understood that the present Note and the reply from your Legation shall suffice to give the agreement good and due form and validity.

MADRID, *August 1, 1929.*

To the Austrian Legation
accredited to the Court of Spain.

II.

AUSTRIAN LEGATION.

No. 5354 ex 1929.

NOTE VERBALE.

The General Secretariat for Foreign Affairs of the Royal Spanish Presidency of the Council of Ministers was good enough, in its Note Verbale P. U. 28 dated August 1, 1929, to inform the Austrian Legation to the Royal Court of Spain in its reply to its Notes Verbales of December 11, 1928, and January 31, 1929, that His Majesty's Government, desirous of facilitating as far as possible the relations between Spain and Austria and convinced of the advantages which would accrue to both countries from the adoption of the provision proposed, had decided to abolish passport visas for Austrian nationals going to Spain provided that the Federal Government of the Austrian Republic accorded similar treatment to Spanish nationals desiring to go to Austria.

The General Secretariat for Foreign Affairs of the Royal Spanish Presidency of the Council of Ministers added that the settlement in question, which might be put into force on September 1st, 1929, should not affect the régime applied in the Spanish colonies and the protectorates or spheres of influence in Morocco or the provisions which are at present or may hereafter be put into force regarding the immigration of foreigners in search of employment.

The Austrian Legation to the Royal Court of Spain acknowledges receipt of the above-mentioned Note Verbale and is happy to be able, acting on the instructions of its Government, to inform the General Secretariat for Foreign Affairs of the Royal Spanish Presidency of the Council of Ministers, that the Federal Government of the Republic of Austria has noted with satisfaction the proposal of the Royal Government of Spain set out above concerning the reciprocal abolition of passport visas and that the Austrian Cabinet, being desirous of developing still further the good relations already existing between the two countries, accepts this proposal.

The Austrian Legation has also been authorised to state that the Austrian Cabinet has consented that the agreement in question which shall in no way affect the provisions that are at present in force or may hereafter be issued in the two countries regarding the immigration of foreigners in search of employment or the protection of the home labour market and police supervision of foreigners, should, in accordance with the desire expressed by the Spanish Government, be regarded as in good and due form and valid by virtue of the above-mentioned Note Verbale of the General Secretariat for Foreign Affairs of the Royal Spanish Presidency of the Council of Ministers and the present Note Verbale of the Austrian Legation, and be put into force without further formality as from September 1, 1929. The Austrian Federal Government will, at the same time, take the necessary steps with a view to ensuring that as from the date indicated above Spanish nationals shall be allowed to enter Austria without a visa and merely on production of a valid Spanish passport.

PARIS, *August 23, 1929.*

To the General Secretariat for Foreign Affairs
of the Royal Spanish Presidency
of the Council of Ministers,
Madrid.

No. 2232